

# La Voz de Menorca

Número suelto. . . . . 10 céntimos  
Número atrasado. . . . . 20 »

Diario republicano desde su fundación

Año XXX — Número 9523

SUSCRIPCIÓN  
En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . » 3'00  
Extranjero, al año . . . . . » 50'00

MAHON, JUEVES 21 DE MARZO DE 1935

REDACCION Y ADMINISTRACION  
CALLE FERMIN GALAN, 21

ZIG-ZAG

## Basura aristocrática

(De «El Diluvio».)

El 18 de febrero último apareció en las calles de Berlín, impreso sobre papel rojo, un comunicado oficial que decía:

«El Tribunal del pueblo de Reich alemán, en sentencia del 16 de febrero de 1935, ha condenado a muerte por traición de los secretos militares a la divorciada Benita von Falkenhayn, de soltera von Zollikofer-Altenklingen, y a Renata Jorge von Sosnowski e Irene von Jena. Como jefe del imperio y canciller no ha hecho uso del derecho de indulto la condena contra Benita von Falkenhayn y Renata von Notzmer ha sido ejecutada esta mañana.»

Para el público berlinés fue una sensacional revelación. El proceso se había llevado en el más riguroso secreto. La ejecución capital fue la primera noticia que recibió Berlín.

¿Quiénes eran los protagonistas de ese turbio y escandaloso drama? Las tres damas condenadas pertenecían a la alta sociedad berlinesa, donde eran conocidísimas y donde tenían aristocrática parentela.

Sabido es que al comienzo de la gran guerra europea, el general van Falkenhayn fue ministro de la Guerra y luego jefe del Estado Mayor del ejército alemán. Benita Zollikofer-Altenklingen se había casado en primeras nupcias con Ricardo Falkenhayn, hijo del general. El matrimonio no había sido feliz y se produjo el divorcio.

La divorciada contrajo segundas nupcias con el barón von Berg, empleado en una Compañía de industrias siderúrgicas.

También Renata von Natzmer e Irene von Jena descendían de familia de la nobleza militar, en la que, de padres a hijos, se consagraban a la carrera de las armas y las hembras se casaban casi exclusivamente con oficiales.

Estas familias se derrumbaron, como pasa siempre, al derrumbarse el Imperio de los Hohenzollern. Vivían y deslumbraban al amparo del régimen imperial, cortesanos bien retribuidos, parásitos del trono. El desastre de la guerra, colocando en situación de vendida a Alemania, restó el antiguo prestigio a la nobleza militar y la sumió en la oscuridad y la ruina. Pronto malgastaron los ahorros y las medidas adoptadas contra los terratenientes en el periodo de mando de los socialistas, al instaurarse la república alemana, hicieron bajar las rentas de las propiedades rurales de la nobleza. Así, muchas damas aristocrá-

ticas tuvieron que renunciar al lujo de antaño, reduciendo sus gastos a lo más indispensable, y no pocas tuvieron que buscar en un modesto empleo para ganarse el pan de cada día. ¡Cómo las cosas habían cambiado! Este último fue el caso de Renata von Natzmer, Benita von Zollikofer e Irene von Jena. Las relaciones que ellas, por tradición familiar, conservaban en los medios militares—la milicia alemana ha permanecido siendo una casta cerrada aun en el periodo revolucionario como en tiempos del Imperio, una especie de roca contra la cual se ha estrellado todo el empuje de los rojos—les valió a las tres damas un empleo en el ministerio de la Reichwehr. Incluso porque ellas procedían de familias de probada fe patriótica y de abolengo militar, no se vació en que prestaran servicio en oficinas por las cuales se transmitían documentos de carácter reservado. Las tres aprendieron mecanografía y se les destinó a sacar copias de proyectos relacionados con la defensa nacional.

¿A qué más podían aspirar? Por lo menos podían vivir, ya que no con el esplendor de antes, siquiera con decorosa modestia amoldándose a las exigencias de los tiempos nuevos.

Pero, he aquí que aparece en escena Jorge von Sosnowski, un ex-capitán del ejército polaco. Alto, esbelto, de maneras elegantes, a poco de establecerse en Berlín fué admitido al trato de la alta sociedad berlinesa. Concurría a las carreras de caballos, asistía los días de moda a los teatros, frecuentaba los sitios de placer más en boga. Derrochaba el dinero sin tasa y si algunos recelaban el origen misterioso de aquella pródiga fortuna, otros no se preocupaban de ello y se aprovechaban de las liberalidades del aventurero. Este sabía lo que podía dar de sí la basura aristocrática.

Jorge von Sosnowski estaba enamorado de una aristócrata rusa que había podido huir de su país, Katia Berberian, a quien había puesto una tienda de modas en la Budapeststrasse.

Ya hemos dicho que el aventurero polaco había logrado introducirse en los círculos aristocráticos berlineses. Ahí tendió con habilidad sus redes. La primera que cayó en ellas fué Benita von Falkenhayn, a las primeras de cambio convertida en su amante. Ella, recordando sus espudores de antes, ambicionando de nuevo, se vendió al dinero del que aparecía opulento dilapidador. No tardaron en dar fiestas fastuosas y orgías desenfundadas. A ellas fueron in-

vitadas Renata von Natzmer e Irene von Jena. Como éstas, con sus modestos sueldos de mecanógrafas, no podían lucir en aquellos medios elegantes donde antaño brillaban, el polaco les facilitaba los más espléndidos trajes de la tienda de modas de la rusa Katia.

Lo demás ya se presiente. La sustracción de documentos secretos, de carácter militar, del ministerio de la Reichwehr. El único punto doloroso en esta tragedia es la involuntaria denuncia del delito hecho por la propia madre de una de las inculpadas, quien había dicho en casa que pasaba las noches fuera por el exceso de trabajo en las oficinas. Y la pobre madre fué a quejarse. Y se descubrió todo.

Terrible ha sido la condena. No se ha concedido el indulto para ejemplaridad. Pero, en este caso, la ejemplaridad es dudosa. Porque lo que se ha puesto de manifiesto ante el público es la corrupción aristocrática.

Ya en tiempos de Guillermo—se pusieron de relieve otras llagas que en la nobleza berlinesa chorreaban apesetosa podredumbre. El más íntimo amigo del kaiser era un homo-sexual repugnante. Y ahora se ha visto que la descomposición aristocrática continúa con esas damas que se entregan por dinero y que no vacilan en realizar los más sucios negocios por no resignarse a un trabajo digno y a una vida modesta, prefiriendo restaurar la existencia disipada de antaño, sin ver que en ello buscan el deshonor y entregan la cabeza al hacha infamante del verdugo.

ANGEL GUERRA

## DE IBIZA

### EL PARO OBRERO EN BALEARES

El Presidente de la Diputación, señor Juliá, teniendo la convicción de que en todas las islas Baleares existió el serio problema del paro forzoso, ha expuesto al Gobierno la verdad para que preste la ayuda posible y prevenir males que amenazan.

El paro en Baleares, según estadísticas oficiales rebasa la cifra de 2000 en Mallorca y 5000 en el conjunto de las tres islas.

### EL FOMENTO DEL TURISMO

Esta entidad ha solicitado del Patronato Nacional del Turismo, por conducto del Diputado señor Matutes, una subvención para los trabajos de propaganda que está realizando en favor de la atracción de forasteros.

Se tienen muy buenas impresiones de estas gestiones, creyéndose que se logrará un resultado práctico.

### SOBRE EL ALCANTARILLADO

El Diputado, señor Matutes, ha recibido una carta del jefe de su minoría don Melquíades Alvarez, en que le participa que ha recomendado con todo interés al ministro al ministro de Obras Públicas sean libradas las 50.000 pesetas que hay consignadas con destino al alcantarillado de esta población.

## Sociedad General de Alumbrado, S. A.

Se pone en conocimiento de los poseedores de Obligaciones de esta Sociedad, que el 15 del corriente se efectuó el sorteo de 100 Obligaciones cuyos números amortizados son los siguientes: 1 al 11, 13, 24 al 29, 32, 33, 37 al 45, 47, 56, 57, 59 al 66, 69 al 71, 73 al 76, 80, 85, 104 al 107, 110, 111, 113, 115 al 118, 120 al 122, 124 al 126, 135 al 137, 141, 142, 146 al 149, 161 al 175, 177 al 181 y 194 al 198.

El pago se efectuará a partir del día 1.º de Abril próximo en las oficinas de esta Sociedad, Plaza de Pablo Iglesias 19 contra entrega de los títulos amortizados.

Mahón 18 de Marzo de 1935.—El Vocal Gerente, Manuel Hernández,

## JUVENTUD REPUBLICANA

MAHON

### CICLO DE CONFERENCIAS DE 1935

HOY JUEVES día 21, a las 9 y media de la noche, DON FERNANDO BARANGO SOLIS, Delegado del Gobierno de la República en Menorca y culto periodista, delectará a la concurrencia con una de sus populares

## Charlas periodísticas

Se invita a todos los correligionarios y simpatizantes a este acto que, dada la reconocida cultura del disertante, será de los más interesantes y agradables que esta entidad haya organizado.

## Ayuntamiento de Mahon

Sesión ordinaria de 18 de marzo de 1935

Presidió el Alcalde señor Pons Sitges, asistiendo los Concejales señores Bosch, Estrada, Olives Pascuchi, Bagur Aloy, Olives Sinter, Pons Mesquida.

### ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar varias cuentas.

Aprobar la siguiente tarifa de anuncios o colocar en el basamento del Mercado de Pescados con vista a la Rampa de la Abundancia y en el murallón de la Vía de la Independencia con vistas al puerto:

Anuncios que ocupen una superficie de dos o menos metros, pesetas 16.

Anuncios que ocupen una superficie superior a dos metros, a razón de ocho pesetas el metro cuadrado.

El producto que se obtenga de estos anuncios se distribuirá en la siguiente forma: El 25 por 100 para el Patronato Nacional del Turismo y el 75 por 100 restante para el Ayuntamiento.

Nombrar Suplente, sin sueldo, del Mayordomo del Hospital Civil de esta ciudad, para en su día desempeñar el cargo en propiedad, a don José Sintes Olives.

Conceder un plazo de tres meses a los propietarios de casas situadas en las calles de la Luna, San Alberto, Bastión, Doctor Orfila y Hannover para que tengan construido y en condiciones de utilizar la alcantarilla, los pozos Mouras correspondientes a sus respectivas casas, en la inteligencia de que, de no hacerlo, se le exigirá el pago del arbitrio especial autorizado por el señor delegado de Hacienda.

Proceder a la colocación de la tubería y anejos correspondientes para facilitar agua a la Cárcel, al Matadero de gallinas y a las Carnicerías del Mercado del Carmen.

Conceder licencia a don Miguel Gofialons Enrich para construir la acera correspondiente al solar que posee en la calle del Duque de Crillon, empalmándola hasta la esquina de la calle Conde de Cifuentes.

Consignar en el próximo presupuesto de gastos la partida correspondiente para complementar, en lo que a quinquenios se refiere, los sueldos a que los Médicos Titulares tienen derecho con arreglo a las disposiciones del Reglamento de 29 de septiembre último (Gaceta 19 octubre) aprobado por el Ministerio de Trabajo, Sanidad y Previsión.

Que se otorguen las correspondientes escrituras públicas de cesión a doña Magdalena Carreras Orfila de Abadía de las casas número 1, de la calle de San Bartolomé, esquina a la del Bastión, número 16, de esta última calle y número 2 3 6 de la calle de San Alberto, esquina de la del Bastión que deben ser en parte derribadas para ensanche de la vía pública, y que se lleve a la práctica en toda su extensión este proyecto por haberse adjudicado en Concurso público las casas y obras de referencia a la citada señora.

Construir la alcantarilla en la parte de la calle del Bastión que ha de ser ensanchada, para empalmarla con el trozo ya construido, reconstruir de cemento el firme de dicha parte de calle y obligar a los propietarios de casas situadas en la

misma a la construcción de la acera correspondiente.

Y proceder al arreglo del firme de la calle de Portal de Mar utilizando los adoquines sobrantes de la calle del Bastión.

Prorrogar por diez años el contrato de arriendo del Teatro Principal que se tiene celebrado don don José Llopis Aragonés, con las mejoras convenidas.

Manifestar a don Benito Carreras Orfila, que solicita se le nombre, cuando ocurra vacante, Maestro Carpintero del Hospital Civil, que no puede accederse a su desco.

### A INFORME:

De la comisión de Hacienda, cuentas. El Concejal señor Olives Pascuchi se pondrá al habla con el señor Director de «La Eléctrica Mahonesa, S. A.», concesionaria del Servicio de alumbrado público de esta ciudad, para estudiar las mejoras que en el mismo podrían introducirse.

El señor Arquitecto, el Concejal Inspector del Hospital Civil y el Concejal señor Pons Mesquida, estudiarán el proyecto de construcción de un comedor apropiado a las actuales necesidades del Establecimiento.

El señor Arquitecto, el señor Concejal Inspector del Hospital Civil y el Concejal señor Olives Pascuchi, formarán el proyecto de construcción de celdas apropiadas en el Hospital Civil para alojar enfermos accidentados o en casos especiales.

### OBREROS EN PARO FORZOSO:

El Ayuntamiento se enteró del Saludo del señor Delegado del Gobierno de la República en Menorca, agradeciendo el acuerdo adoptado en la sesión anterior de prestar su conformidad a las resoluciones tomadas en la reunión que el día siete de este mes se celebró en la Delegación dirigidas a solucionar el paro forzoso.

Y se levantó la sesión.

## LIBROS

TITERES EN LA PLAZA

Por JOSE ANDRES VAZQUEZ

«Titeres en la plaza», es una novela de puro estirpe española y de las que pueden clasificarse entre las llamadas folklóricas, cuya boga vuelve en todas las literaturas, a favor de la gran corriente de nacionalismo que impera hoy en el mundo.

Novela de costumbres andaluzas—de la Andalucía serrana que se extiende desde Sevilla por el norte de la provincia de Huelva, hasta los límites extremeños y portugueses,—encontrarán en ella los lectores mucho de novedad, aunque el fondo del asunto no la tenga en absoluto, por nutrirse de sucesos sencillos de la poco complicada vida cotidiana en los medios rurales, apartados de los grandes núcleos urbanos, harto desvirtuados por demasiado abiertos a todas las influencias. El desarrollo, sencillo, claro, ameno, limpio, unilateral, lleno de humorismo regocijado a veces, y a veces conmovedor, cautivará a los lectores y captará su atención desde las primeras páginas.

Con dificultad puede encontrarse reunidos en una novela, arte, gracia natural, pureza de léxico, realidad y proce-

## Lámparas Super-Arga

última creación de

# PHILIPS

El éxito enorme que esta nueva lámpara obtiene en todas partes, es debido a que sin aumento en el consumo, y sin perjuicio de la duración, se consigue una luminosidad notablemente mayor, gracias a su doble espiral y a la extraordinaria precisión de su fabricación.

Quién prueba la Super-Arga no quiere ya otra.

Pídase en todos los establecimientos del ramo o al

Depositario: Guillermo J. Orfila

Maquinaria - Plaza Pablo Iglesias, 13 y 14 - Mahón

dientes limpios —belleza, en suma,— que se hallan, convertidos en generosidad de andaluz rumboso, en esta interesante novela.

Publicada en la Colección «La Novela Rosa», Número extraordinario. Un volumen en rústica, 2 pesetas, Editorial Juventud, S. A. Provenza, 101. Barcelona.

ESMERALDA

por CHARLES GARVICE

Así se llama la protagonista de la obra que en misteriosas circunstancias, aparece sobre el cadáver de la madre en un distrito minero australiano, desfavoreble lugar para que la huérfana encuentre el refugio y amparo que requiere su niñez. Sin embargo, encuentra un tutor, como sale a veces el diamante de un sucio trozo de carbón, un elegante anónimo que se busca «honradamente» la vida en el juego y se adjudica la tutela de la niña mediante una partida de naipes. Y allí se forma la juventud de Esmeralda, ídolo de los mineros, adaptándose a una vida libre, una verdadera amazona de las Indias. Pero su destino es otro y está en la vieja Inglaterra de la reina Victoria, donde en realidad se inicia la novela.

Toda la obra es muy movida, tramaada sobre un argumento genial y complicado que revela la maestría del autor inglés, uno de los más conspicuos de la pasada generación.

Publicada en la Colección «La Novela Rosa». Un volumen en rústica, 1.50 pesetas, Editorial Juventud, S. A. Provenza, 101. Barcelona.

Unión Sportiva

AVISO

A los señores socios y simpatizantes que deseen asistir el próximo domingo a presenciar el partido que nuestro equipo jugará en Alayor, que pueden inscribirse en las listas que hay abiertas en la conserjería de la Sociedad, Santa Catalina 4.

Mahón 20 Marzo 1935.

Muy buena noticia

Hemos recibido la grata visita de la comisión de obreros que designada por los que están en paro forzoso pasó a Madrid, la que nos ha facilitado copia del telegrama siguiente:

«Madrid Mahón 20 a las 22

Comisión de obreros en paro forzoso.

En la sesión de esta tarde han sido aprobados por el Congreso los créditos necesarios para continuar las obras. Saludos.—CANET.»

Con íntima y verdadera satisfacción publicamos la noticia y expresamos nuestros plácemes y felicitaciones al señor Canet y a la clase trabajadora de Menorca tan dignamente amparada y apoyada por aquel celoso y siempre activo diputado y tan acertadamente representada por los comisionados que pasaron a Madrid.

Notas políticas

Para la redacción de «El Bien Público» y la agrupación de derechas de Menorca.

Unas palabras expresivas del Ministro de Agricultura

«El Liberal» publica el siguiente suelto: «El ministro de Agricultura, señor Jiménez Fernández, ha regalado uno de sus libros, al Director general de Administración, señor Echeguren, diputado radical con esta dedicación:

«A mi querido amigo Echeguren, correligionario, aún cuando de distinto campo político, en la obra de nacionalizar la República y de republicanizar a España.»

El primer «cedista» que habla de República francamente. Con esto y con que se presente como republicano el día de las elecciones, habrá sacado algo del régimen de las vivas discusiones sobre el proyecto de Arrendamientos.»

Preguntamos: ¿Hay correligionarios del señor Jiménez Fernández en las derechas menorquinas? A demostrarlo les invitamos.

UN REPUBLICANO RADICAL

Crónica local y general

Felicitación al Presidente de la República

El señor Delegado del Gobierno de la República en Menorca envió ayer al secretario general de la Presidencia de la República un telegrama concebido en los siguientes términos:

«Ruégole eieve a su excelencia el señor Presidente mi más respetuosa felicitación con motivo de su fiesta onomástica y la expresión de mis sentimientos de leal y sincera adhesión. Le saludo afectuosamente. — Fernando Barangó-Solis»

Patronato de Homenaje a la Vejez del Marino

Hace unos días recibimos unos prospectos de propaganda del sorteo benéfico, que este Patronato organiza para allegar fondos a dicha institución.

Los premios del mencionado sorteo, diecisiete, son todos ellos de gran valor, sobre todo los tres primeros, consistentes en una máquina de escribir marca «Bertha», un aparato de radio «Castilla» y una máquina de coser «Alfa».

Dado el fin benéfico de este sorteo, no dudamos que hallará el apoyo de todos los ciudadanos, contribuyendo a la misión mágica y digna de alabanza del Patronato de Homenaje a la Vejez del Marino.

Bachillerato

CLASES PARTICULARES Y REPASO DE ASIGNATURAS.

Informes: Calle de GRACIA, 11.

De viaje

Procedentes de Barcelona han llegado esta mañana en el vapor «Jaime II», 36 pasajeros, entre ellos doña Margarita Riudavets viuda de Arguimbau, doña Agueda Ludevid Roca, el catedrático don Antonio Pons Monjo, y algunos viajeros de comercio.

Lámparas

Para Sala y Comedor

PRECIOS BARATISIMOS

La Casa de las Medias

Aprehensión de tabaco

Anteanoche en las proximidades del predio «Bin.parrach» del término de San Luis, fueron apresados por las fuerzas de carabineros de este puesto y dos vigilantes de la Arrendataria diez bultos con 407 kilos de tabaco de contrabando.

Los contrabandistas fueron sorprendidos en el momento en que eran aquellos bultos trasportados y al dar la voz de «alto» dejaron el tabaco y escaparon todos a campo traviesa.

Recogidos los bultos fueron depositados en el almacén de la Compañía Arrendataria de Tabacos, a cargo del jefe señor Mir Seguí.

ATENCIÓN

El que ha llevado una vida llena de peñeros merece tener una vejez tranquila. Compre billetes en beneficio del pobre viejo marino.

Denuncia

Por la guardia civil del puesto de Mercadal han sido denunciados dos vecinos de Mahón y dos de Mercadal, por conducir un automóvil cada uno sin llevar la placa de matrícula delantero uno, otro por carecer de la tarjeta de transportes, otro por carecer de la misma tarjeta y cobrar individualmente y el último por carecer del concierto con Hacienda, infringiendo el artículo 230 del Código de la Circulación, el 92 y 94 del Reglamento de Transportes y la Ley Tributaria de 11 de marzo de 1932 respectivamente.

Nota comercial

Importación. — El vapor correo ha traído hoy procedente de Barcelona, 95 toneladas de carga general, entre ellas 442 sacos con trigo, 126 con maíz, 20 con patatas, 40 con turró de coco, 39 bultos con cerveza, 179 piezas madera para construcción, 20 cajas con jabón, 60 balas alfalfa, 90 de paja, 25 bultos explosivos, 4 mulas, un automóvil «Austina» vino, aceite y otros efectos.

HOTEL BUSTAMANTE

(RECIENTE CONSTRUIDO)

AGUA CORRIENTE, CALIENTE Y FRIA, EN TODAS SUS HABITACIONES  
ESPLENDIDOS COMEDORES EN LA PLANTA BAJA  
HABITACIONES CON CUARTO DE BAÑOS

CUARTOS DE BAÑO Y DUCHA CALEFACCION CENTRAL

ESPLENDIDA SITUACION — UNICO EN SU CLASE  
SELECTOS MENUS TODOS LOS DIAS — CUBIERTOS A 6 Y 4 PESETAS  
PRECIOS ESPECIALES PARA LARGAS TEMPORADAS

Gosst benéfico

Ultimados ya los preparativos de esta fiesta podemos anunciar hoy que los «glosadores» son los reconocidos BRIS O y SENY, de Alayor y San Luis respectivamente.

La entrada para caballero será de 0'30 céntimos. Para señoras gratis.

Los señores organizadores nos han manifestado que esta velada comenzará a las 9 en punto y en el Triánón, como ya se anunció, no dudando cooperará este pueblo a tan benéfico festival.

Gaste su dinero con un buen aparato de radio, un

KÖRTING un TELEFUNKEN

nunca se arrepentirá,

La casa

Manolo Cardona

los vende a plazos y al contado.

Demografía

Nacimiento:

Día 15. Maria Perelló Pons, Cifuentes 134.

Día 16. Enrique Floris Tujillo, Gracia 118.

Día 17. Juan Duñas Ferrá, Pi y Margall 112.

Defunciones:

Día 17. Juana Riudavets Pons, 59 años, San José 27; Juana Pons Pons, 27 años, Ciudadela 43.

Día 18. Juan Ludevid Roca, 63 años, Deyá 25.

Noticias marítimas

Buques correos

Esta mañana a las seis ha llegado el vapor «Jaime II» procedente de Barcelona con el pasaje, valija y carga.

Capitán don Luis Gaspar. Ha fondeado en la plaza de Calafiguera para descargar 24 bultos con explosivos.

Terminada la operación ha parado el muelle de Poniente.

Saldrá esta noche a las siete para Barcelona.

—Mañana debe llegar la moto-nave «Ciudad de Tarragona» procedente de Palma.

—Esta mañana habrá regresado a Ciudadela el vapor correo procedente de Palma.

Vapor para amarrar

Ayer a las diez de la mañana entró en el puerto el vapor «Rio Besós» de la Trasmediterránea al mando del capitán don José Bianco Bossio.

Atracó de popa junto a los demás vapores amarrados en el muelle de Poniente.

La tripulación marchará esta noche a Barcelona.

El «Rio Besós» estaba dedicado al tráfico comercial.

Evitará el frío con las estufas

G A S

la mejor calefacción y más barata  
Vean la exposición de cocinas con hornos, hornillos varias clases, estufas, calentadores agua, etc.

Plaza Pabl. Iglesias, 19.

YOGHOURT

Se prepara diariamente en FARMACIA MIR Prieto y Caules 13.

NODRIZA

Leche de diez días para amamantar en su propia casa. Informes: calle Juan Mir y Mir 80. Mahón

Teatro Principal

EMPRESA «COLISEUM»

JUEVES 21 DE MARZO DE 1935

SESIONES DE CINE AL ALCANCE DE TODAS LAS FORTUNAS  
A las 6 en punto SESION ESPECIAL A las 9-30 SESION POPULAR  
PROGRAMA DOBLE DOS PELICULAS DOS

El interesante asunto de periodismo y gansters

GRATO SUCESO

por LEE TRACY y MARY BRIAN

El divertido film

HOMBRE DE LEYES

por WILLIAM POWELL, JOAN BLONDELL y CLAIRE DODD

SABADO: ESCANDALOS ROMANOS por EDDIE GANTOR

SALON VICTORIA

SABADO, DOMINGO y LUNES, TARDE y NOCHE: PROGRAMA EXTRAORDINARIO y DE CALIDAD!

MUY PRONTO:

El ídolo de las mujeres

La princesa de la Czarda

Super jóva METRO EN ESPAÑOL por MAX BAER, el gigante PRIMO CARNERA y la elegante MYRNA LOY.

Primer triunfo completo de

Romanza rusa

Sketch musical cantado por IMPERIO ARGENTINA.

Marta Eggert como cantante

CASINO DEL CONSEY

JUEVES 21 DE MARZO DE 1935 A las 6'30 y 9'30 DOS POPULARES A 0-50  
GRANDIOSO PROGRAMA COMPUESTO DE DOS PELICULAS EXCELENTES

EN EL BARRIO CHINO Emociones, luchas, amores, odios... Una emoción por cada minuto de film.

LA HEROICA ILUSA

Sensacional... Emocionante... Lo más nuevo... Lo más interesante...  
SABADO: Sensacional... Emocionante... Lo más nuevo... Lo más interesante...

EL MISTERIOSO SENOR X EN ESPAÑOL

COMPRE UN APARATO DE RADIO QUE SIEMPRE FUNCIONE BIEN

Todos los receptores PHILIPS se entregan con un certificado que garantiza la reparación totalmente gratuita de todas las averías o defectos que puedan sufrir, por cualquier causa, durante 2 AÑOS Y MEDIO

Informese en los más próximos establecimientos de los Representantes Oficiales y en los Talleres de Servicio Philips

¡Philips es ya, prácticamente, un receptor que funciona siempre bien y que sólo cuesta el dinero que usted paga al comprarlo!

REPRESENTANTE OFICIAL:

DOMINGO ESTRADA RAMPA ABUNDANCIA

# STADIUM MAHONES

DOMINGO 24 MARZO 1935  
A las 3'30 de la tarde

Torneo de Liga «Copa Menorca»

## Villacarlos F. C. contra C. D. Menorca

PRECIOS: General 1'00. Socios, cabos y soldados 0'60. Señoras y niños 0'15.  
NOTAS.—En caso de suspenderse el partido durante su celebración, el público no tendrá derecho a ninguna reclamación. No se despachará ninguna entrada de socio sin la presentación del carnet correspondiente.

## SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA  
DE NUESTROS CORRESPONSALES

### INFORMACION DEL DIA NOTAS CULMINANTES

Se han reunido los ministros radicales, pero no se ha dado publicidad a los acuerdos que han adoptado

La comisión parlamentaria que ha de dictaminar sobre el proyecto de ley de publicidad se ha reunido y ha empezado a estudiar el asunto que le está encomendado

En medio de gran expectación ha empezado en el congreso el debate sobre la proposición acusatoria contra el ex-jefe del Gobierno señor Azaña y el ex-ministro señor Casares

Madrid 20 las 18.

#### Crónica general

Reunión de ministros radicales  
El de Comunicaciones informa a los periodistas

La que dice el señor Lerro

En el despacho oficial de la presidencia y bajo la del jefe del Gobierno señor Lerro se reunieron los ministros pertenecientes al partido radical. El de Estado señor Rocha dijo luego a los periodistas que la reunión había sido interesante y el de Comunicaciones señor Jalón les informó al tenor siguiente:  
Se cambiaron impresiones sobre todos los asuntos de gobierno y aquellos otros de índole parlamentaria planteados en la actualidad. No puedo anticiparles a ustedes los acuerdos tomados, solo puedo de momento decirles que el Ministro de Hacienda señor Marraco leerá esta tarde en el Congreso el proyecto de ley de prórroga de los presupuestos.

Cuando salió del despacho el señor Lerro los informadores le pidieron que ampliase las anteriores referencias y don Alejandro les contestó que los acuerdos tomados en la reunión celebrada por los ministros radicales se irán conociendo mediante actos sucesivos del Gobierno y del Parlamento.

Como los de la prensa insistieran en preguntar al señor Lerro les respondió con estas palabras: no hay crisis.

Con motivo de su fiesta onomástica el Presidente de la República es muy felicitado

Hoy celebra su fiesta onomástica S. E. el Presidente de la República don Niceto Alcalá Zamora.

Con tal motivo el Jefe del Estado no acudió a su despacho del Palacio Nacional y celebró el día en la intimidad familiar.

Rápidamente se llenaron de tarjetas las bandejas colocadas en el Palacio Nacional y se cubrieron de innumerables firmas los álbumes que al efecto se habían dispuesto. Hicieron acto de presencia y firmaron personalmente el Gobierno, altos funcionarios, autoridades, diplomáticos y personas de todas las profesiones, de todos los oficios y pertenecientes a todos los estamentos de la sociedad.

En la secretaria general de la presidencia de la República se recibieron en número crecidísimo procedentes de España y del extranjero mensajes, cartas, tarjetas y telegramas de felicitación por el día del Jefe del Estado.

El proyecto de ley de publicidad que la comisión parlamentaria dictaminada se reúne y prepara su informe

Censura, impresos, inserciones y rectificaciones

En un departamento del Congreso se

ha reunido bajo la presidencia del señor Gil Robles la comisión parlamentaria que ha de dictaminar sobre el proyecto de ley de publicidad.

Según manifestó al retirarse el jefe de la Ceda, en esta primera reunión se invirtió casi todo el tiempo de la deliberación en reglamentar todo lo relacionado con la censura y se atordaron las líneas generales que en este asunto han de seguirse.

Después de amplia discusión fueron también aprobados los requisitos para clasificar todos los impresos que no sean periódicos.

Se aprobó igualmente el procedimiento que se ha de proponer para cuanto concierne a la publicación de comunicaciones de las autoridades y la inserción de rectificaciones oficiales, así como de los particulares y de las corporaciones.

Madrid 20 a las 23 30

Empieza la sesión del Congreso  
Se presenta la proposición acusatoria y sus autores la apoyan

Acuérdase la forma de encauzar el debate

Muy animada la cámara y en medio de la mayor expectación el Presidente señor Alba ocupa el estrado a las 4-10 y declara abierta la sesión. En el banco del gobierno toma asiento la mayoría de los ministros. Se aprueba el acta anterior, se pasa al orden del día y después de despachar los asuntos de trámite comienza el debate sobre el alijo de armas con la lectura de la proposición acusatoria contra el ex jefe del gobierno señor Azaña y el ex ministro señor Casares Quiroga.

Apoyan y sostienen la acusación los señores Montas por la Ceda, Goicoechea por los monárquicos y Esteban Bilbao por los tradicionalistas, primeros firmantes de las proposiciones denunciadoras. Fundan susperoratas en los argumentos ya conocidos y divulgados por medio de la prensa.

Acallada la voz de los acusadores el congreso acuerda que los acusados intervengan en el debate en legítima defensa. Los acusadores recaban que se les reconozca la facultad de rectificar luego hechos y conceptos con la misma extensión de los discursos de defensa.

Discurso del señor Azaña  
Planteamiento del asunto  
Relatos, antecedentes y explicaciones  
El orador queda en el uso de la palabra para la sesión nocturna

Se concede la palabra al ex jefe del gobierno señor Azaña. En toda la cámara se producen esos murmullos, toses y movimientos, indicios de expectación y

curiosidad, precursores del imponente silencio que se produce luego.

El discurso se inició con trazas de ser extensísimo. He aquí los conceptos que el orador ha desarrollado esta tarde.

Se propone únicamente aclarar lo que luego se votará para que nadie pueda decir después que votó engañado. Así pues diré la verdad.

El problema viene envenenado y precedido de una campaña de persecución como no se recuerda otra en nuestra historia política. Nada hice para contrarrestar tal campaña, ni siquiera acudir a la justicia porque prefiero que fracasen los acusadores impotentes.

Explica el orador como se formó y como funcionó el Consorcio de Industrias Militares, organismo que contribuyó al florecimiento de las nuestras, las de España y reconquistó mercados, Las relaciones del señor Horacio Echevarrieta con el gobierno eran desagradables porque aquel tenía en tramitación expedientes que no se resolvían. Entonces don Horacio se presentó con el asunto de la venta de armas. Me dijeron que era dudosa su solvencia comercial y me limité a contestar que eso ya lo vería el Consorcio.

En octubre de 1932 se me dijo que se había firmado el contrato, pero que se mantenía la duda respecto a la solvencia del señor Echevarrieta. Contesté que si no pagaba no le entregaran el material. Salí del ministerio de la Guerra en septiembre de 1933 ya firmado el contrato y nada volvió a hablarse hasta que instruyó el sumario el juez señor Alarcón al descubrirse el alijo de armas realizado en San Esteban de Pravia y se creyó encontrar en él una acusación contra mí.

Luego aparecieron armas en la Ciudad Universitaria, lo que resultó un producto de la entrega de noviembre de 1933, no siendo entonces yo ministro. El sumario arañaba por dos fases, una minuciosa mientras yo soy ministro de la Guerra y otra sin detalles, cuando yo abandoné la cartera. Hay abiertas con-

tradiciones, pero solo interesa a mi persona que se me acusa de haber ejercido presión sobre el Consorcio, pero claramente se demuestra que la entrega de armas transportadas por el vapor «Turquesa» se hizo cuando era ministro de la Guerra el señor Hidalgo, sin saber pues como, es lo cierto que se había roto el contrato del señor Echevarrieta.

Ahora pregunto ¿cómo pude hacer presión sobre el Consorcio no siendo yo ministro? El general López Gómez en nombre del Consorcio resolvió directamente una dificultad de aduanas asegurando que tenía un telegrama del señor Samper para la entrega del cargamento del «Turquesa». En este asunto aparece mezclado un tal Soubie que fué quien abonó una cantidad

El Consorcio aprobó las gestiones para la entrega de las armas.

Lo curioso es que todo el cargamento del «Turquesa» fué rescatado en Burdeos sin que pudiera utilizarse en la revolución de Asturias. Cuando yo comparezco ante el Tribunal de Garantías Constitucionales se dará el caso de que presidirá la mesa el señor Samper a quien con un poco de ironía pediré des de aquí benevolencia.

En el Congreso se habrá podido levantar un alboroto político sobre un testimo-

nio, pero esto no puede hacerlo un juez. Esto lo habrían reprochado los monárquicos si hubiera ocurrido durante la monarquía. El juez ha cometido una transgresión de la ley puesto que debió enviar las diligencias al Tribunal de Garantías Constitucionales. La labor del juez es nula, dice el señor Azaña, porque el nervio de la acusación se basa en confidencias y sobre todo ello se monta una maniobra política. Todo es fantasía, pues no íbamos a hacer la revolución con quinientos fusiles y veinte y cuatro ametralladoras.

Al llegar a este punto se acuerda suspender la sesión y reanudarla por la noche para que el señor Azaña termine su discurso.

#### Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 1 de abril de 1935, de las DEUDAS INTERIOR, EXTERIOR y AMORTIZABLE libre de impuestos.

También descontamos los cupones de otros valores siempre que su importe líquido nos sea conocido.

AGUAS MINERALES NATURALES DE

## CARABAÑA

Purgantes, Depurativas, Antibiliosas, Antihépticas

Jabón de Sales de

## CARABAÑA

ESPECIAL PARA LAS AFECCIONES DE LA PIEL  
Pastilla pequeña, peseta 0,60. Granda, 1,25

PROPIETARIOS Hijos de R. J. Chavarril  
Dirección y Oficinas: Antonio Maura, 12 - MADRID  
De venta en Perfumerías, Farmacias y Droguerías

688 PIERRE DECOURCELLE

venir que se le aparecía lleno de peligros y dolores sin cuento, y no encontraba medio de sustraerse a su triste destino. Luis había tenido miedo al escándalo, pero otra vez, valiéndose de algún medio inicuo, podría lograr sus propósitos impidiéndola defenderse. Por otra parte, no quería revelar a Flavia lo ocurrido a fin de evitarle un gran disgusto y ante el temor de que disputase con Luis a causa de ella. El conflicto era grave para la pobre criatura que luchaba entre la defensa de su honra y su amor a Flavia.

De proto tuvo una inspiración: le quedaba el recurso de partir, de abandonar la casa e irse a vivir lejos de aquél que quería perderla, sin que él supiera ya más dónde estaba. Pero al pensar en Flavia, a quien tanto debía y que la quería como una madre abnegada, vaciló ante el dolor que aquella separación le causaría, sobre todo no sabiendo cómo explicarle su conducta.

Así pasó largo rato, al cabo del cual Pochita alzó el rostro radiante de alegría; a fuerza de pensar había hallado una solución que le parecía responder a todo sin tener necesidad, de declarar la verdad. Era el único medio de escapar a la infame persecución de Luis, y, decidida a ponerlo en práctica, reunió rápidamente en un envoltorio algunos efectos de que pensaba tener necesidad y un poco de ropa blanca, y con el corazón oprimido y dolorida el alma, salió.

LAS DOS GOLFAS 685

buscarte es porque tengo que hablar contigo seriamente.

La pobre joven no pudo evitar un estremecimiento. Luis prosiguió:

—¿Sigues enfadada conmigo por lo del otro día?

—No, pero me enfadaré si vuelves a las andadas. ¿No sabes que lo que haces está mal?

—¿Dónde está el mal que dices? ¿No has comprendido que todo era una broma?

—Pues no me gustan esas bromas, ¡je!

—Te ofendes por bien poco... Eso es, precisamente lo que hoy quería decirte, porque bien he visto que estabas disgustada. Yo te dije que te amaba. ¡Vaya una ofensa! Un hermano bien puede amar a su hermana, ¡qué diablo!

—Si... pero no de esa manera

—¿Pues cómo?

—Como antes... Tú entonces no eras así.

—Pero tú eras una chiquilla; no eras una real hembra como ahora... En fin, puesto que no quieres, no hablemos más de ello.

Luis tenía interés en no enfadar a Pochita antes de llegar a casa, y durante el camino hizo cuanto pudo por tranquilizarla acerca de sus intenciones; pero cuando subieron la escalera y abrieron la puerta de su habitación, él entró tras de ella, se volvió con viveza, cerró por dentro con llave y se echó a reír al bolsillo.

Pochita muy temblorosa se refugió en un rincón del cuarto y le imploró con lágrimas en los ojos:

